

საქართველოს სტანდარტი

სათამაშოების უსაფრთხოება – ნაწილი 13: ყნოსვითი სამაგიდო თამაშები,
კოსმეტიკური კომპლექტი და საგემოვნო თამაშები

საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2014 წლის 5 აგვისტოს № 69 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 71-13:2014 „სათამაშოების უსაფრთხოება – ნაწილი 13: ყნოსვითი სამაგიდო თამაშები, კოსმეტიკური კომპლექტი და საგემოვნო თამაშები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2014 წლის 5 აგვისტო №268-1.3-6074

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 97.200.50

English Version

Safety of toys - Part 13: Olfactory board games, cosmetic kits
and gustative games

Sécurité des jouets - Partie 13: Jeux de table olfactifs,
ensembles cosmétiques et jeux gustatifs

Sicherheit von Spielzeug - Teil 13: Brettspiele für den
Geruchsinn, Kosmetikkoffer und Spiele für den
Geschmacksinn

This European Standard was approved by CEN on 28 February 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction6

1 Scope7

2 Normative references7

3 Terms and definitions7

4 Requirements (see A.4).....8

4.1 Olfactory board games.....8

4.1.1 General.....8

4.1.2 Substances and mixtures8

4.2 Cosmetic kits.....11

4.2.1 General.....11

4.2.2 Substances and mixtures11

4.2.3 Resulting products - Stability (see A.2).....11

4.3 Gustative games11

4.3.1 General.....11

4.3.2 Substances and mixtures11

4.3.3 Resulting products12

4.3.4 Food allergens12

5 Equipment12

5.1 Containers and glassware12

5.1.1 Glassware12

5.1.2 Containers for fragrances, cosmetic products or food ingredients.....12

5.1.3 Child-resistant containers13

5.2 Equipment for the transfer of liquid.....13

5.3 Eye protection13

6 Warnings and markings (see A.4).....13

6.1 General markings and warnings13

6.2 Markings on individual containers for reagents, substances or mixtures15

6.3 Warning phrase for food allergens15

6.4 Warning phrase when glass is used as container15

7 Instructions for use15

8 Contents list with warnings and first aid information.....16

Annex A (informative) Rationale17

A.1 Allergenic fragrances (see Clause 4, Table 1 and Table 2)17

A.2 Safety assessment for cosmetic kits (see 4.2.3)17

A.3 Safety procedures.....17

A.4 Requirements which need to be fulfilled when using certain fragrances (see Clause 4 and Clause 6)17

A.5 Current relevant directives and regulations on cosmetics and food stuff18

A.6 Explanations of Regulations relevant to this European Standard18

Annex B (normative) Test method for identification of borosilicate glass19

B.1 General.....19

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

B.2	Apparatus and reagent	19
B.3	Procedure	19
Annex C (normative) Test method for closures of containers (child-resistant packaging).....		21
C.1	Closure test A	21
C.2	Closure test B	21
C.3	Closure test C	21
Annex D (informative) Environmental considerations		22
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2009/48/EC		23
Bibliography		24

Foreword

This document (EN 71-13:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 52 “Safety of toys”, the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2014 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive 2009/48/EC [1], see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard constitutes the 13th part of the European Standard on the safety of toys.

This Part 13 of the EN 71 series is intended to be read in conjunction with EN 71-1 and EN 71-3.

EN 71, *Safety of toys* consists of the following parts:

- *Part 1: Mechanical and physical properties;*
- *Part 2: Flammability;*
- *Part 3: Migration of certain elements;*
- *Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities;*
- *Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets;*
- *Part 7: Finger paints — Requirements and test methods;*
- *Part 8: Activity toys for domestic use;*
- *Part 9: Organic chemical compounds — Requirements;*
- *Part 10: Organic chemical compounds — Sample preparation and extraction;*
- *Part 11: Organic chemical compounds — Methods of analysis;*
- *Part 12: N-nitrosamines and N-nitrosatable substances;*
- *Part 13: Olfactory board games, cosmetic kits and gustative games (under preparation);*
- *Part 14: Trampolines for domestic use (under preparation).*

NOTE 1 In addition to the above parts of EN 71, the following guidance documents have been published: CEN Report, CR 14379, *Classification of toys - Guidelines*, CEN Technical Report CEN/TR 15071, *Safety of toys - National translations of warnings and instructions for use in EN 71*, and CEN Technical Report CEN/TR 15371, *Safety of toys – Replies to requests for interpretation of EN 71-1, EN 71-2, and EN 71-8*.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

NOTE 2 Words in *italics* are defined in Clause 3 (Terms and definitions).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard EN 71-13 is intended to reduce the risks and health hazards to a child when *olfactory board games*, *cosmetic kits* and *gustative games* are used as intended or in a foreseeable way, bearing in mind the behaviour of children.

During use of these toys, the hazards should be kept to a minimum by the provision of appropriate information to make the play safe and controllable. Therefore, this European Standard specifies warning phrases and instructions for use for these toys.

As a general rule, toys are designed and manufactured for particular ages of children. Their characteristics are related to the age and stage of development of the children, and their use presupposes certain aptitudes. Therefore age requirements are given.

The requirements of this European Standard do not release parents or carers from their responsibility of watching over the child while he or she is playing. On the contrary, the use of these sets requires close supervision by adults.